



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

Di hongā hña nt'ot'i. Ñuhü Xäntho

Uso la lengua escrita.
Otomí de la Sierra

Ra tsukuä nt'annamfeni

Formativa

Batería 1

MEVyT IB BULF1.B1.18.07.18

Munts'ä hnini/Estado:

'Met'o nguxadi ge yä kuat'ä hnini/Coordinación de zona:

Kuat'ä hnini/Municipio:

T'uhnini/Localidad:

Rä thühü ä däjä'i/Nombre de la persona adulta:

Rä pa gi 'yot'/Fecha de aplicación:

Hai hapu gi 'yot'e/Lugar de aplicación:

Rä thühü ä ot'ä ra nt'ani/Nombre del aplicador o aplicadora:

Hmepia rä däjä'i ge bi 'yot'e rä tsukuä en'ä mfädi
Firma de la persona adulta que presentó la evaluación

Nu yä 'mefi bā ēpu yä mpe rä nt'annamfeni tsukuä ge rä munts'ä mfädi *Di hongā hñā nt'ot'i. Ñuhü Xäntho*. MIBES 5 ge rä MEVyT Indígena Bilingüe.

Nuwa ja rä nt'ut'ä tsukuä ja'ua ki tñi yä nt'ani ge Ñuhü Xäntho ne ge hñamfo, njabu thädi rä hñā i nt'ani.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Otomí de la Sierra*. MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en *Otomí de la Sierra* y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está la pregunta.

1. Observa el documento y subraya la opción correcta que indica un dato personal que se puede encontrar en este documento.



- a) Nombre de los padres de la persona
- b) Lugar de nacimiento
- c) Domicilio actual
- d) Hora de nacimiento

2. Hyoni 'ne gi 'yot'i nubu ja rä nsihni rä thühü
'ne rä nthüts'ä thühü rä jä'i rä meṭi rä tsukuä jawa.



'Mede nt'üdi A35 1464842 				Nt'üdi bgñanjyot'i 05846298726485291473 	
Munts'ä Hnini M'onda Tsukuä 'Mui		Tsukuä Hmepia 'Mui yä Jä'i TELM780728MPLOPR01 			
		'Mede nge 'mepa 'muyi			
		Munts'ä hnini hapu bä thüts'i PONT'MAJUANI NGE NASIO NSOKÄT'EGI			
		Hnini hapu bä thüts'i NHYETHQ			
Ts'yt'abl 0035		'Mede hapu bä thüts'i 01/09/1978		Hg'mi 	
				Mede tsukuä 598	
Hämfēni ä jä'i nthüts'i					
MAYA LUPE		TIODORO		LOPE	
Thühü: BOME		'Mudi nthüts'ä thühü: 28/07/1978		Yoho nthüts'ä thühü: NANTHO	
'Me ni jä'i: 		'Mede 'muyi: 		Hgi gä 'muyi: 	
Hämfēni 'mede nt'üdi nge nu'ä jä'i nthüts'i					
AGO		TIODORO		PÉRE	
Thühü: 		'Mudi nthüts'ä thühü: 		Yoho nthüts'ä thühü: 	
				Nacionalidad MEXICANA	
				KURP 	
TOÑA		LOPE		GARSÍA	
Thühü: 		'Mudi nthüts'ä thühü: 		Yoho nthüts'ä thühü: 	
				Nacionalidad MEXICANA	
				KURP 	

Thühü:

Nthüts'ä thühü:

3. Relaciona con una línea el nombre y el uso correcto de cada uno de los documentos.

☐

Invitación

Sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente en ese momento.

Carta

Sirve para comunicarse a distancia, cuando las personas se encuentran muy lejos una de otra.

Recado

Sirve para convocar a las personas para que asistan a ceremonias y eventos sociales.

4. Subraya en el texto las palabras de parentesco.



26 de octubre de 2022

Hija:

Me dijo tu abuela que te llamaron de un trabajo. Dejaron un número para que te comuniques con la Sra. Juana.

Tu mamá

5. Gi 'yot'i bu ja rä nt'ot'ähña, beränjäu'i ra jä'i ndüspi ra mehña.



Ma 'Bida, Hñunthe, 25 zäna abri nge rä 2022

Ta:

Nuga, Xuwa, di pehni 'na rä mehña, di to'mi ge gi thokmanho ga'tho ni 'mui.

Di 'muka nuwa Ma 'Bida, di hoka 'na rä tsukuä, njabu di a'i ge gi sombu ja rä ngunxadi má ts'unt'u 'ne gi hyandi, ngethojä'i, nu'ä 'me'ä da hyoni pa dä duma rä jäya ge rä ngunxadi. Di to'mi ga pengä n'ih.

Di nzenwai

6. Gi zote ko 'na rä nsihni yä mpefi ge honi n'angün'a yä jä'i.



7. Gi 'yot'e n'a rä nt'udä thühü ge yä 'mpefi
honi 'na rä gädo.



8. Lee el nombre de las herramientas y tacha el oficio en las que son utilizadas.



Herramientas
Machete
Azadón o coa
Yunta
Yugo

Oficios
Albañil
Campesino
Carpintero
Artesana

9. Observa la imagen y escribe un texto corto sobre tu comunidad.



10. Lee el texto.

**El zorro astuto y el tigre***

Un tigre hambriento atrapó un zorro para devorarlo.

Ocultando su terror, el zorro, dijo:

—¡Detente! Te aseguro que yo soy el rey de los animales. A pesar de tu fuerza, no podrás hacerme ningún daño, pues, si lo intentas, serás castigado por el Cielo.

—¡Vaya! —exclamó sorprendido el tigre—. Jamás había oído algo parecido. ¿Cómo puedes demostrarme que en verdad eres el rey?

—Nada es más fácil que eso —dijo el zorro—. Vamos a dar un paseo por el bosque. Sígueme y verás cómo todos los animales huyen de mí. El zorro comenzó a caminar, siguiéndolo cerca el tigre.

El felino, cuando comprobó que los animales salían corriendo al paso del zorro, no pudo darse cuenta que era por él, y no por el zorro, que huían.

Compiladores: Chang Shiru y Ramiro Calle

Subraya la opción que indica de quién huían los animales.

- a) Del zorro
- b) Del cielo
- c) Del tigre
- d) De más animales

* Chang, S. y Calle, R. (2005). El zorro astuto y el tigre. En *101 cuentos clásicos de la China*. (9ª edición). Madrid: Arca de la Sabiduría: 22.

11. Gi nehi rä nt'ot'ähña.



¿Hapu tä za kä me?*

'Na rä dä u 'ne 'na rä dä doja xi 'yot'e 'na rä hokä hne. Nu 'na rä pa nu rä dä u mi hokä rä 'meni pa dä ma, nu'mu bi zoä rä dä doja bi 'yani:

—¿Gi ma? ¿Hapu?

—'Yabutho di gekua —bi dädi rä dä u.

—¿Hanja? —bi 'yani ra n'yowi.

—Gä xi'i ma juäni. Nu'u yä jä'i bukua hindi ho ma thühú. I thengi ne tsangi. Njabu kä maga.

Nu rä dä doja bi n'yomfeni ne bi ma:

—Numu tä za ki padi ni thühú, dä za, ni ma'mu. Peke, numu hindäza gi padi, numu, ¿te 'be ti ma mu? ¿Ximu nu yä jä'i bi bupu hindi ho ni thühú? ¿Hapu dä za gi ma'mu? ge dä n'at'ä rä n'yomfëni tenguthowa, n'aigütho ge Gä padi ni 'mui gi ma ne hindä za gi padi yä jä'i.

Gi nsihni ndää nthädi. ¿Hanja ge xifi ge n'aigüthomu dä ma?

a) Ge hinmi ja 'me dä zi.

ä) Ge setho ti neze ne hindä 'yutä wenda 'me xifi 'na rä jä'i.

a) Ge mi ne tä ma rä hmaya.

b) Ge dä 'yei yä xi.

Di zepu rä tsukuä nt'annamfeni

Fin de la evaluación formativa

* Chang, S. y Calle, R. (2005). Buscando razones. En *101 cuentos clásicos de la China*. (9ª edición). Madrid: Arca de la Sabiduría: 154.

Notas

[illegible]